

Orchestra Fiorentina

ENTE AUTONOMO DEL POLITEAMA FIORENTINO V. E. II

R. D. 14 AGOSTO 1931 IX - N. 1197

TEL. 20028

FIRENZE, 30 Agosto 1933 XI

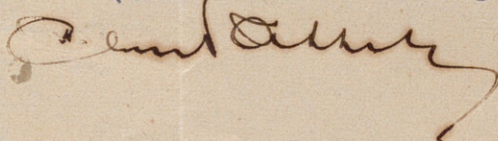
Spett. Associacio de Musica da Camera
Via Laietana 46 - BARCELONA

non avendo ricevuto risposta alla mia raccomandata del 31 Luglio scorso, Vi sarei grato se voleste farmi conoscere, sia pure in linea di massima, il Vostro pensiero sulla possibilità di una favorevole definizione del progetto di eseguire con la nostra Orchestra due concerti a Barcelona.

Poichè in questi giorni stiamo procedendo alla formazione del programma per la Stagione prossima, è per me necessario tener conto degli eventuali spostamenti dell'orchestra e pertanto confido in una Vostra cortesemente sollecita risposta.

Gradite i miei cordiali saluti

p. LA PRESIDENZA
(Comm. Alberto Passigli)



ENTE AUTONOMO DEL POLITEAMA FIORENTINO V. E. II

R. D. 14 AGOSTO 1931 IX - N. 1197

TEL. 20028

Raccomandata

FIRENZE, 31 Luglio 1933 XI

Spett. Associacio de Musica da Camera
Via Laietana 46 - BARCELONA

in risposta alla Vostra pregiata lettera del 25 corr. mi è grato ringraziarVi per la gentile proposta che veramente è per noi molto lusinghiera.

Con plico a parte Vi ho fatto spedire la raccolta dei programmi della Stagione scorsa, preceduta da una breve cronistoria della nostra Istituzione e qualche fotografia dell'orchestra.

Rispondo ora alle Vostre domande:

Il numerativo della nostra orchestra è di 98/100 Professori.

Noi iniziamo la nostra prossima Stagione con i concerti il 3 Dicembre 1933 e terminiamo con la Stagione Lirica il 27 Maggio 1934.

Quindi, in relazione al nostro programma non potremmo venire che prima o dopo. Ma ritengo che tali epoche non siano per Voi le più favorevoli e sarebbe meglio che Voi ci indicaste le date che ritenete migliori e vedere se fosse possibile studiare di partire da Firenze una Domenica sera, dopo il concerto del pomeriggio, rientrando a Firenze non dopo il Sabato successivo.

Per tale combinazione sarebbe forse conveniente esaminare una settimana nel mese di Febbraio, consigliabile anche dal punto di vista finanziario poichè rientrerebbe nel periodo di scrittura della nostra Orchestra.

Circa il compenso da corrispondere, Voi dovrete assumere a Vostro carico tutte le spese di viaggio e di soggiorno e per le prime noi stessi ci metteremmo a Vostra disposizione per ottenere sulla ferrovia e sui piroscafi italiani la maggiore riduzione.

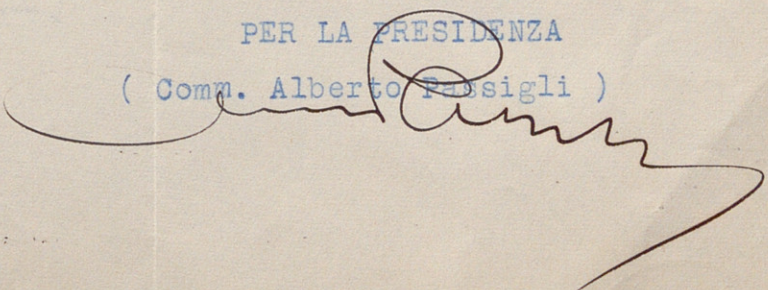
Per quanto riguarda il compenso all'orchestra, per quanto questa lettera abbia semplicemente carattere informativo poichè in questo momento il nostro Presidente è assente ed il Comitato in ferie e pertanto mancano alle proposte le sanzioni statutarie, ritengo che il compenso possa aggirarsi, oltre alle spese di cui sopra, sulla base di lire 5000.- (cinquemila) giornaliere ed in più il cachet per il Maestro, da fissarsi a parte.

Vi preghiamo comunque di volerci comunicare tutte le Vostre notizie poichè la proposta è molto interessante e ritengo debba essere esaminata con la massima attenzione.

In attesa di una risposta, che prego di sollecitare in relazione al necessario coordinamento del Programma per la prossima Stagione, Vi ringrazio e Vi saluto cordialmente.

PER LA PRESIDENZA

(Comm. Alberto Fassigli)



ENTRADA ECONOMICA DEL PORTUARIA HONOLULU V. E. II

15/6/68
H/

14.000' =
6.000' =
20.000' =
40.000' =

17.000

~~3000~~
6

[Faint signature or stamp]



El Presidente

de la

Sociedad Filarmónica de Oviedo

B. L. M.

a 1 Sr. Presidente de la Asociación de
Música de Cámara de Barcelona y, le hace
presente el testimonio de la viva grati-
tud de esta Junta de Gobierno por las
cariñosas atenciones que han tenido Vds,
con nuestro consocio D. Martín Masaveu,
que regresó a esta encantado de tan a-
mable acogida.

Plácido A. Builla

*tiene el gusto de reiterar a dicho señor el
testimonio de su consideración más distin-
guida.*

Oviedo, 8 de Abril de 1933



30/6/34

CASANOVA, 169

Teléfono 74315

Don amic Sr. Clausell
he adjuntat la
fotografia del bestre
aïles. Preuen mides, plique
el retorn dels originals
es pagu automàticament
amb l'entrega de l'insp. L.
Perdon; manca un altre
dubtes

ORQUESTRA VIENA

28 juny 1934

Herrn Professor Hugo Burghauser
Opernhaus
W i e n - I

Opern-Ring

Sehr geehrter Herr !

Wir erlauben uns auf die Anfrage zurückzukommen, mit der wir uns an Herrn Polatscek wandten, mit dem Ersuchen unsere Vorschläge an den Vorstand der Wiener Philharmoniker weiterzuleiten.

Wir waren Ihnen sehr zu Dank verpflichtet wenn Sie uns chestens mitteilen mochten, ob der Vorschlag einer Tournée von 8 - 10 Konzerten in Spanien, im Lauf der nächsten Winter-Frühlings-saison, vom Vorstand der Wiener Philharmoniker prinzipiell in Erwägung gezogen werden kann.-

In diesem Fall würden wir Ihnen sofort unsere konkreten Vorschläge unterbreiten, und benötigen hiezu folgende Auskünfte, um die wir Sie höflichst ersuchen

- I. Ob das Philharmonische Orchester in der nächsten Saison in Paris konzertiert.
- II. Ob ein genaues Datum dafür schon festgelegt ist, oder wenigstens die Jahreszeit
- III. Die täglichen Spesen des Orchesters (ohne Reisespesen)
- IV. Die Anzahl der Orchestermitglieder.

Falls die Möglichkeit einer Spanien Tournée für die Wiener Philharmoniker besteht, würden wir Ihnen für eine rascheste Antwort sehr verpflichtet sein.

Mit vorzüglichster Hochachtung

Manuel Clausells
Secretari General de l'
"Associació de Música da Camera"
BARCELONA
Via Laietana, 46, 5è., 3a.-

Monsieur le Président de
l'Œuvre des Artistes
Bd. Frère-Orban, 46

L i è g e

Barcelone, le 28 juin 1934

Monsieur le Président,

Nous avons bien reçu votre honorée du 8
ct. avec l'enthousiaste adresse pour Maitre Pau
Casals, laquelle lui a été livrée tout-de-suite.-
Le Maitre a reçu ces jours beaucoup d'épreuves
d'admiration et amitié, mais vous pouvez bien croi-
re qu'il a été particulièrement touché par vos pa-
rolés.- L'Hommage a eu tout l'éclat prévu. Le grand
concert au Palais National, avec une foule comme
on ne l'avait vu jamais aux concerts, a été quel-
que chose qu'on n'oubliera jamais.-

Avec nos remerciements, j'ai le plaisir de
vous présenter, cher Monsieur le Président, mes sa-
lutations les plus empressées

pour Mr. le Président

Sr. Secretario de la Orquesta Clasica
Ksparteros, 6, 3º

M a d r i d

Barcelona, 28 junio 1934

Muy distinguido Sr.:

Oportunamente hemos recibido su att. 13 etc.
anunciándonos la posibilidad de la venida de la Or-
questa Clasica, Oct.-Nov. próx.-

Tomamos nota, y será sometida su indicaciones
que agradecemos, a la Junta Directiva, en su pri-
mera reunión, que será dentro de unos 15 días.- Si
puede caber entre nuestros planes, tan apreciada
colaboración, no dejaremos de penarnos enseguida
nuevamente en comunicación con Vd.-

Con el mejor afecto

28 juny 1934

Senyors Oliv de Vilanova
C i u t a t

Benvolguts amics :

Ens sap molt greu que la seva manca d'atenció en el retorn de les fotografies, ens obliguin a estar a l'aguait de les que queden retingudes a casa de vostès.-

Com ho hem de fer perquè ens siguin retornades immediatament, i ens haguem d'estalviar de reclamar-les?

Es un defecte que ens plauria veure corregit en el successiu, perquè ja poden pensar que molesta molt necessitar una fotografia en un moment determinat, com ha passat avui, dia de Sant Pere, al matí, i no poder-ne disposar, per una deficiència en el servei de vostès.-

Vegin quines tenen encara en cartera, i serveixin-se enviar-me-les de seguida, i vegin d'evitar-nos en endavant noves reclamacions com aquesta.-

Ben agraïts i sempre affms. s. s.



*Erp
h*

Sr D. Manuel Clausells.

Secretario de la Associació de Música da Cámara.

Barcelona.

Muy Sr mío ; Tengo el gusto de comunicarle que la Orquesta Clásica de Madrid, que dirige el Mtº D. José Mª Franco, está organizando su excursión artística, que llevará a cabo en principios de temporada ó sea en los meses de octubre a noviembre próximos.

Siendo de un gran interés para la Orquesta actuar en esa capital, desearíamos al igual que en otras ocasiones ser incluidos en los programas de los conciertos que esa Sociedad celebre, para lo cual me dirijo a V. no dudando acogerá favorablemente nuestros deseos.

Me es grato también enviarle algunos fragmentos de críticas de nuestros conciertos en Madrid y provincias y le ruego se sirva comunicarme lo que sobre el particular decidan para a su debido tiempo enviarle programas, cachet etc.

Aprovecho esta ocasión para saludarle muy atentamente y reiterarme de V. affmº y SS q.e.sm.

Jose M. Franco

Secretario de la Orquesta Clásica.

Madrid 13 de junio de 1934.

S/C. Esparteros 6 3º.

Honorable Senyor :

La Junta Directiva d'aquesta "Associació de Música Da Càmera, després de la sessió d'obres de J.S.Bach que heu volgut oferir-nos, ha d'expressar una vegada més la seva incondicional admiració pel vostre gloriós Orfeó Català i pel seu mestre il·lustre, el gran artista Lluís Millet, creador admirable de tantes obres que, gràcies al seu geni profundament musical, ens ha sigut possible admirar a través d'una interpretació digna de la grandesa immortal d'aquelles obres.-

Aquesta magnificència en la interpretació i execució de les grans obres corals, ha estat novament manifestada en les Cantates i fragments de la Passió que figuraven en el programa del nostre setè concert 1933-34, i novament la grandesa del geni del mestre Millet i la infadigable voluntat i intel·ligència dels seus eminents col·laboradors, han aportat al nostre esperit emocions sublimes, que no podrem fàcilment oblidar.-

Hem d'expressar, doncs, el nostre més profund agraïment al mestre Lluís Millet, així com també al mestre Pujol i tots els demés mestres auxiliars, als meritíssims cantaires, estol d'artistes que sublimen la seva modèstia amb la persistència infadigable d'un esforç impagable. Per a tots, el nostre agraïment i el nostre més fervent tribut d'admiració.-

I per a vos, honorable senyor President, é els vostres dignes companys de Junta, també el nostre remerciament per les facilitats que heu volgut donar-nos per a la realització, dintre dels nostres concerts, del Festival Bach.-

L'"Associació de Música Da Càmera" que altres vegades s'ha vist ja honorada amb la participació en els seus concerts, de l'Orfeó Català, i que ha sol·licitat en altres la seva preada col·laboració, sense que les circumstàncies la fessin possible, fa els seus vots perquè aquesta col·laboració pugui ésser molt freqüent, i poguem tenir sovint el goig immens de gaudir de les execucions incomparables de la vostra tan gloriosa i estimada institució.-

Amb aquesta ocasió us oferim, senyor President, sincer testimoni de la nostra consideració més distingida.-

Barcelona, 5 d'abril de 1934

Per l'Associació de Música Da Càmera

President

Secretari

Senyor President de l'ORFEO CATALÀ

31 març 1934

Orquestra Filharmònica de VIENA

Qui cuida de la "tournée" europea 1934, és
Louis Gultmann
Villafranche (près de Nize)
Belle Rode

Interessa saber per a possible tournée per Espanya,
any 1935.

1º - Quan cobren els professors, Director i personal
de l'orquestra, cada dia de la tournée.-

2º - Si cobren algun suplement per cada concert que
donen.-

3º - Si aniran a Paris i altres poblacions de Fran-
ça l'any vinent, i per quina època.-

4º - Número total de persones que formen l'orquestra.

Amb aquestes dades podrem fer un càlcul previ de la
xifra a què ascendirien uns concerts a Espanya.- Si
fós possible arranjat-los per una xifra raonable,
creiem que podrien trobar-se de 8 a 10 concerts.-

22 febrer 1934

Senyors Oliva de Vilanova, benvolguts amics :

Els acompanyo el primer lliurament d'original per al programa de dissabte.-

A la ~~segona~~ tercera plana haurà d'anar-hi una nota de l'acte de lliurament a l'Alcalde d'un document per a l'homenatge a Pau Casals, acte que tindrà efecte aquest migdia.- A la tarda, podrà fer-s'en, doncs, la rescenció, però de moment, podrien anar component la llista de les entitats que han signat el document, que va adjunta, sense les adreces ni cap encapsalament.-

Demà matí podran venir a buscar tota la resta de l'original.-

El saluda ben afectuosament

Senyor President :

Assenyalat per l'Excm. Sr. Alcalde, el dijous vinent, dia 22, per rebre la Comissió d'entitats que ha de fer-li lliurament de la instancia demanant que l'Ajuntament de Barcelona iniciï un homenatge de la Ciutat al mestre Pau Casals, ens permetem pregar-us de volguer concorre personalment, o per representació, a l'acte esmentat, tota vegada que l'Orfeó Català, de la vostra tan digna Presidència, és una de les entitats que signa inicialment l'esmentada demanda, i la vostra presència ha de contribuir a donar a l'acte la importància que li correspon.-

La Comissió esmentada es reunirà puntualment a un quart de dues de la tarda, a l'avant despatx de l'Alcaldia, Cases Consistorials, pujant per l'escala de ma dreta.-

Agraint-us per endavant la vostra assistència, us saludem ben cordialment

Barcelona, 20 febrer de 1934

Per l' "A.dem.Da C "

President

Secretari

Senyor President de l'Orfeó Català

16 Gener 1934

Sr. Manuel Clausells

P R E S E N T

Benvolgut amic.

En resposta a la seva atenta nota i a les que ha posat a l'original del programa de demà, tinc de dir-li:

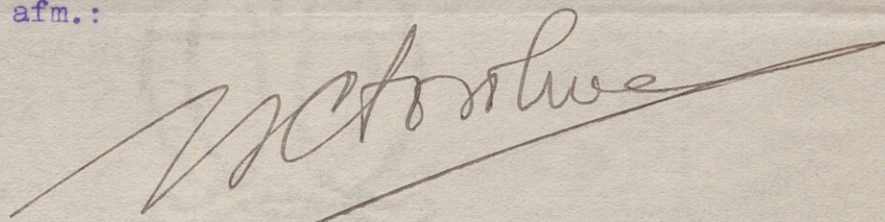
Que el paper apropiat per l'heliograbat ho he molt poc pels grabats d'inpremta trets de fotografia. D'aquell mateix grup que a V. li ha vingut a les mans tan lleig, en van sortir que superaven la mateixa fotografia, perquè la característica d'aquestes fabricacions es la desigualtat. El millor fora, veritablement, no publicar grabats directes sino com a suplement als programes, i aleshores imprimir els retrats sobre paper couché.

Que del tipo del "Quixot" anglés no tenim molta varietat de mides i que además es per ara difícil de completar-lo. De totes maneres, el programa del concert IV l'hem fet d'aquesta lletra.

Que els programes d'aquest curs s'han deixat ben fets i sense ornament a l'interior, creient que tot el que s'hi posés tendria a treure importància a la part de davant, que es el que ha de sobresortir. Avui probem una orla tan senzilla com el filet d'abans.

No cal dir, de totes maneres, que respecte a cada punt procura sobre tot complaure a Vosté.

Son amic i s. afm.:



P. S. Adjunto la colecció demanada de les làmines que encara no s'han usat, amb les indicacions d'autor.

Barcelone, le 31 janvier 1934

Monsieur le Secrétaire de la
Orchestre Philharmonique
B e r l i n

Cher Monsieur,

Monsieur Santiago Laporta a bien voulu nous faire part de votre lettre, adressée à lui, du 3 ct., par laquelle vous annoncez votre décision de désister, pour cette année, de donner des concerts en Espagne.-

Nous vous remercions bien sincèrement d'avoir pris cette décision, et nous sommes sûrs que bien tôt les circonstances seront favorables, non seulement pour des concerts à Barcelone, mais encore pour une tournée de 7 ou 8 concerts par quelques des villes les plus importantes de l'Espagne. Nous pouvons dire cela, parce que nous avons déjà réalisé certaines démarches préliminaires, et nous pouvons avancer notre impression très favorable à ce beau projet, pour la réalisation duquel vous pouvez être bien sûrs que nous ferons tous les efforts possibles, avec quoi nous vous donnerons encore une fois la certitude du grand intérêt que nous avons à vous entendre, et à vous voir honorés et acclamés chez nous, comme vous le méritez.-

Avec nos meilleurs compliments, veuillez agréer, cher Monsieur le Secrétaire, nos salutations les plus empressées

TRADUCCION

Muy estimado Sr. Laporta

Con referencia a sus noticias relativas a las actuales circunstancias en España le comunicamos a Vd., despues de una entrevista con el Doctor Furtwängler haber decidido de desistir por este año nuestra visita a España. Le rogamos a Vd. se lo comunique a la Associacio de Musica da Camera. Le agradecemos a Vd. mucho por su interes y sus molestias relativas a conseguir llevar a cabo los Conciertos en Barcelona.

Con nuestra mas alta consideracion

18 L. Pujol ma he tornat
19 " " "

BERLINER PHILHARMONISCHES ORCHESTER

G. m. b. H.

TELEGRAMM-ADRESSE:
PHILHARMON BERLIN

BANK-KONTO:
BERLINER STADTBANK
GIROKASSE 2. NR. 77, LINKSTR. 7-8

DEUTSCHE BANK U. DISCONTO-GES.
DEP.-KASSE C

POSTSCHECK-KONTO:
BERLIN NR. 132560

BERLIN W 10, den 3. Januar 1933.
DOERNBERGSTR. 6 III
B1 KURFÜRST 1860

Sehr geehrter Herr Laporta!

Nach Ihren Mitteilungen über die gegenwärtigen Verhältnisse in Spanien teilen wir Ihnen nach Rücksprache mit Herrn Dr. Furtwängler mit, dass wir uns entschlossen haben, von einem Besuch in Spanien in diesem Jahre abzusehen. Wir bitten Sie, die Associacio de Musica da Camera in Barcelona davon zu verständigen. Wir danken Ihnen vielmals für die grosse Mühe, die Sie sich um das Zustandekommen der Konzerte in Barcelona gegeben haben.

In vorzüglicher Hochachtung